



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

**FAKTOR SOSIOLINGUISTIK DAN HUBUNGANNYA
DENGAN PEMUPUSAN BAHASA BAJAU-SAMAH
DI DAERAH KOTA BELUD, SABAH**

LAMSIR BIN ASIB

FBMK 2011 34

**FAKTOR SOSIOLINGUISTIK DAN HUBUNGANNYA
DENGAN PEMUPUSAN BAHASA BAJAU-SAMAH
DI DAERAH KOTA BELUD, SABAH**



Oleh

LAMSIR BIN ASIB

**Tesis ini Dikemukan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti Putra
Malaysia sebagai Memenuhi Syarat Keperluan untuk ijazah
Master Sastera**

Februari 2011

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat
Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

**FAKTOR SOSIOLINGUISTIK DAN HUBUNGANNYA DENGAN
PEMUPUSAN BAHASA BAJAU-SAMAH
DI DAERAH KOTA BELUD, SABAH**

Oleh

LAMSIR BIN ASIB

Februari 2011

Pengerusi: Haji Mohd Sharifudin bin Yusop, PhD

Fakulti: Bahasa Moden dan Komunikasi

Terdapat kecenderungan dalam masyarakat kaum Bajau-Samah tidak berkomunikasi dalam bahasa ibunda mereka. Justeru itu, kajian ini menjurus kepada persepsi terhadap bahasa ibunda serta faktor sosiolinguistik dan hubungannya dengan pemupusan bahasa Bajau-Samah di daerah Kota Belud, Sabah. Tiga faktor sosiolinguistik yang menjadi asas kajian adalah perkahwinan campur, dasar kerajaan dan status sosioekonomi ibu bapa. Penyelidikan ini dijalankan dalam kalangan masyarakat kaum Bajau-Samah di daerah Kota Belud, Sabah. Responden dalam kajian ini seramai 150 orang. Daripada jumlah tersebut, 90 orang adalah Bajau-Samah tulen dan 60 orang adalah daripada perkahwinan campur kaum Bajau-Samah dengan kaum lain. Kajian ini menggunakan reka bentuk deskriptif-kolerasi, manakala kaedah yang digunakan adalah kaedah tinjauan yang menggunakan set soal selidik sebagai sumber mendapatkan data. Dapatan kajian menunjukkan masyarakat Bajau-Samah mempunyai persepsi positif (75.1%) terhadap bahasa ibunda mereka. Perkahwinan campur pula, menunjukkan terdapat hubungan dengan pemupusan bahasa ibunda. Perkahwinan campur menyebabkan penurunan penguasaan bahasa ibunda iaitu bahasa Bajau-Samah. Dapatan juga menunjukkan tidak terdapat hubungan dasar kerajaan dengan pemupusan bahasa Bajau-Samah. Dapatan seterusnya menunjukkan status sosioekonomi ibu bapa mempunyai hubungan dengan

pemupusan bahasa Bajau-Samah. Peningkatan status sosioekonomi ibu bapa menyebabkan penurunan penguasaan bahasa Bajau-Samah. Justeru, dua faktor sociolinguistik dalam kajian ini mempunyai hubungan dengan pemupusan bahasa Bajau-Samah di daerah Kota Belud, Sabah. Lantaran itu, jika tidak ada usaha memelihara dan memulihara bahasa Bajau-Samah, maka jantung hayat bahasa ini akan terhenti dan mati suatu masa nanti. Oleh itu, kesedaran masyarakat Bajau-Samah terhadap bahasa ibunda mereka perlu ada agar bahasa ibunda mereka terus relevan, hidup dan berkembang terutama dalam kalangan masyarakat mereka sendiri.



Abstract of thesis submitted to the Senate of
Universiti Putra Malaysia for the requirement of the degree of Master of Arts

**SOCIOLINGUISTIC FACTOR AND ITS' RELATIONSHIP WITH THE
EXTINCTION OF BAJAU-SAMAH LANGUAGE IN KOTA BELUD
DISTRICT, SABAH.**

By

LAMSIR BIN ASIB

February 2011

Chairman :Haji Mohd Sharifudin bin Yusop, PhD
Fakulty :Modern Languages and Communication

There is a tendency of the Bajau-Samah community of not communicating in their native language. Thus, this study is focused on the perception of native language and sociolinguistic factors and their relationship with the extinction of Bajau-Samah language in Kota Belud, Sabah. Three sociolinguistic factors that underline in the study are intermarriage, the government's policy and level of parental income. Research was conducted among the Bajau-Samah community in Kota Belud, Sabah. Respondents in this study are 150 people. Regarding of these, 90 people were genuine Bajau-Samah and 60 are from the Bajau-Samah intermarriage with other races. This study used a descriptive-correlation design, while the method used was a survey using questionnaires as the source of the data. The findings show Bajau-Samah communities have a positive perception (75.1%) of their native language. Based on the study, it shows that there is a relationship between intermarriages and the extinction of mother tongue. Intermarriages caused a decline in native language proficiency of Bajau-Samah language. The finding also shows there is no relationship between government's policies with Bajau-Samah language's extinction. Next finding shows parents socioeconomic standard have contact with Bajau-Samah language's extinction. Socioeconomic standard increase parents cause mother command of the language decline respondent namely Bajau-Samah language. Hence,

two factors sociolinguistics in this study have relationship with Bajau-Samah language's extinction in Kota Belud district, Sabah. Hence, if there is no efforts to preserve and conserve the Bajau-Samah language, the language will cease and die someday very soon. Thus, the Bajau-Samah people should beware and care of their mother tongue so that the Bajau-Samah language continues with the course of time, stay alive and growing, especially among their own people.



PENGHARGAAN

**Dengan Nama Allah Yang Maha Pengasih Lagi Penyayang
Salawat dan Salam ke Atas Junjungan Besar Nabi Muhammad S.A.W Serta
Keluarga dan Sahabat Baginda.**

Alhamdulillah syukur ke hadrat Allah S.W.T kerana dengan izin dan InayahNya, saya dianugerahkan kekuatan dan pedoman untuk menyempurnakan tesis ini dalam waktu yang dijangkakan.

Setinggi ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada Dr. Haji Mohd. Sharifudin Yusop selaku pengerusi jawatankuasa penyeliaan dan Prof. Madya Dr. Raja Masittah binti Raja Ariffin selaku ahli jawatankuasa penyeliaan di atas nasihat, bimbingan, dan tunjuk ajar selama menyempurnakan tesis ini. Juga ucapan terima kasih dan penghargaan kepada pengerusi jawatankuasa pemeriksaan, Dr. Adi Yasran bin Abdul Aziz, pemeriksa dalaman; Prof. Madya Dr. Noor Aina Dani, Prof. Madya Dr. Zaitul Azma binti Zainon Hamzah dan pemeriksa luar Prof. Madya Dr. Puteri Roslina Abdul Wahid di atas nasihat dan bimbingan serta penambahbaikan selepas sesi viva.

Sekalung penghargaan saya rakamkan buat semua pensyarah di Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi (Jabatan Bahasa Melayu) khususnya pensyarah yang terlibat sama mencurahkan ilmu dan pengetahuan sepanjang pengajian saya di kampus. Penghargaan juga kepada Bahagian Tajaan Pendidikan, Kementerian Pelajaran Malaysia yang menjadi penaja sepanjang pengajian saya di UPM.

Tidak lupa juga kepada rakan-rakan, ketua-ketua kampung, responden dan semua yang terlibat dalam menyempurnakan tesis ini, budi dan jasa kalian abadi selamanya dalam ingatan.

LAMSIR ASIB

Kota Belud, Sabah.

Saya mengesahkan bahawa satu Jawatankuasa Peperiksaan Tesis telah berjumpa pada 17 Februari 2011 untuk menjalankan peperiksaan akhir bagi Lamsir bin Asib untuk menilai tesis beliau yang bertajuk "Faktor Sociolinguistik dan Hubungannya dengan Pemupusan Bahasa Bajau-Samah di Daerah Kota Belud, Sabah" mengikut Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 dan Perlembagaan Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 Mac 1998. Jawatankuasa tersebut telah memperakukan bahawa calon ini layak dianugerahi ijazah Master Sastera.

Ahli Jawatankuasa Peperiksaan Tesis adalah seperti berikut:

Adi Yasran bin Abdul Aziz, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Noor Aina binti Dani, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalaman)

Zaitul Azma binti Zainon Hamzah, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalaman)

Puteri Roslina binti Abdul Wahid, PhD

Profesor Madya
Akademi Pengajian Melayu
Universiti Malaya
(Pemeriksa Luar)

ZULKARNAIN ZAINAL, PhD

Profesor dan Timbalan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh: 24 Mei 2011

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyelesaian adalah seperti berikut:

Haji Mohd. Sharifudin bin Yusop, PhD

Pensyarah Kanan

Fakulti Bahasa Moden Dan Komunikasi

Universiti Putra Malaysia

(Pengerusi)

Raja Masittah binti Raja Ariffin, PhD

Profesor Madya

Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi

Universiti Putra Malaysia

(Ahli)

HASANAH MOHD GHAZALI, PhD

Profesor dan Dekan

Sekolah Pengajian Siswazah

Universiti Putra Malaysia

Tarikh: 24 Mei 2011

PERAKUAN

Saya memperakui bahawa tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli melainkan petikan dan sedutan yang tiap-tiap satunya telah dijelaskan sumbernya. Saya juga memperakui bahawa tesis ini tidak pernah dimajukan sebelum ini, dan tidak dimajukan serentak dengan ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau institusi lain.



LAMSIR BIN ASIB

Tarikh : 17 Februari 2011

JADUAL KANDUNGAN

	Halaman
ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iv
PENGHARGAAN	vi
PENGESAHAN	vii
PERAKUAN	x
SENARAI JADUAL	xi
SENARAI RAJAH	xv
SENARAI SINGKATAN	xix
BAB	
1 PENDAHULUAN	1
1.1 Pengenalan	1
1.2 Pernyataan Masalah	10
1.3 Objektif Kajian	17
1.4 Kepentingan Kajian	17
1.5 Skop Kajian	20
1.6 Definisi Operasional	20
1.6.1 Sociolinguistik	20
1.6.2 Status sosioekonomi	21
1.6.3 Perkahwinan campur	21
1.6.4 Pemupusan	22
1.6.5 Bahasa Bajau-Samah	22
2 SOROTAN KAJIAN	23
2.1 Pengenalan	23
2.2 Sejarah Ringkas Masyarakat Bajau	23
2.3 Masyarakat Bajau di Kota Belud	27
2.4 Keluarga Bahasa Bajau	29
2.5 Kajian-Kajian Mengenai Kepupusan Bahasa	33
3 METODOLOGI	50
3.1 Pengenalan	50
3.2 Reka Bentuk Kajian	50
3.3 Pendekatan Kajian	51
3.4 Kaedah Kajian	51
3.5 Alat Kajian	56
3.6 Lokasi Kajian	58
3.7 Populasi dan Persampelan	59
3.8 Prosedur Kajian	60
3.9 Kaedah Menganalisis Data	60

4	HASIL KAJIAN DAN PERBINCANGAN	62
4.1	Pengenalan	62
4.2	Analisis Demografi Responden	63
4.3	Analisis Persepsi Responden Terhadap Bahasa Ibunda	76
4.4	Analisis Penguasaan Bahasa Ibunda Responden	96
4.5	Analisis Berkaitan Bahasa dan Dasar Kerajaan	124
4.6	Analisis Status Sosioekonomi Ibu Bapa Responden	140
4.7	Rasional Teori dengan Dapatan Kajian	166
4.8	Implikasi Dapatan Kajian	167
5	KESIMPULAN DAN CADANGAN	168
5.1	Pengenalan	168
5.2	Kesimpulan Kajian	
5.2.1	Persepsi Masyarakat Bajau-Samah Terhadap Bahasa Ibunda	168
5.2.2	Hubungan Perkahwinan Campur dengan Pemupusan Bahasa Bajau-Samah	169
5.2.3	Hubungan Dasar Kerajaan dengan Pemupusan Bahasa Bajau-Samah	172
5.2.4	Hubungan Status Sosioekonomi Ibu Bapa dengan Pemupusan Bahasa Bajau-Samah	174
5.2.4	Rumusan Dapatan Faktor Sociolinguistik dan Hubungannya dengan Pemupusan Bahasa Bajau-Samah di Kota Belud, Sabah	176
5.3	Cadangan	179
5.4	Penutup	180
	BIBLIOGRAFI	182
	LAMPIRAN	188
	BIODATA PELAJAR	198